



Kuriame
Lietuvos ateitį
2014–2020 metų
Europos Sąjungos
fondų investicijų
veikslių programa



LIETUVOS VERSLO PARAMOS AGENTŪRA



UAB „SOLI TEK CELLS“

(Uždaroji akcinė bendrovė, Mokslininkų g. 6A, L.I.G.H.T WING, LT-08412 Vilnius,

Duomenys apie įmonę kaupiami ir saugomi Juridinių asmenų registre,

Įmonės kodas: 302427915, PVM kodas: LT100005059414)

SERTIFIKAVIMO PASLAUGŲ PIRKIMO KONKURSO ŠALYGOS BENDROSIOS NUOSTATOS

1.1 UAB „Soli Tek Cells“ (toliau vadinama – Pirkėjas) įgyvendindama projektą **„UAB „Soli Tek Cells“ eksporto plėtra sertifikuojant įmonės gaminamą produkciją“** (Nr. 03.2.1-LVPA-K-802-02-0022), bendrai finansuojamą Europos Sąjungos struktūrinės paramos ir Lietuvos Respublikos lėšomis numato įsigyti: **Įmonės gaminamų ir planuojamų eksploatuoti produktų sertifikavimui reikalingų tyrimų ir bandymų vykdymo bei sertifikavimo paslaugas.**

1.2 Pirkimas vykdomas vadovaujantis **Projektų finansavimo ir administravimo taisyklėse, patvirtintose Lietuvos Respublikos finansų ministro 2014 m. spalio 8 d. įsakymu Nr. 1K-316** (toliau – Taisyklės), Lietuvos Respublikos civiliniu kodeksu (toliau – Civilinis kodeksas), kitais teisės aktais bei konkurso sąlygomis.

1.3 Skelbimas apie pirkimą paskelbtas Europos Sąjungos struktūrinės paramos svetainėje www.esinvesticijos.lt, 2018-08-27.

1.4 Pirkimas atliekamas konkurso būdu laikantis lygiateisiškumo, nediskriminavimo, abipusio pripažinimo, proporcingumo, skaidrumo principų.

1.5 Konkursui neįvykus dėl to, kad nebuvo gauta nė vieno pirkėjo nustatytus reikalavimus atitinkančio tiekėjo pasiūlymo, pirkėjas pasilieka teisę pakartotinį pirkimą vykdyti Taisyklių 461. punkte nustatyta tvarka.

TERMS AND CONDITIONS FOR PROCUREMENT OF CERTIFICATION SERVICES GENERAL PROVISIONS

1.1 UAB „Soli Tek Cells“ (further – The Buyer) implementing project „Development of export of UAB Soli Tek Cells by certifying the company's production“ (No. 03.2.1-LVPA-K-802-02-0022) partially financed by the European Regional Development Fund and Republic of Lithuania, intends to purchase **certification services for the accreditation of series of photovoltaic glass manufactured and planned manufacture within company facilities.**

1.2 Procurement is being performed in accordance with the **Project administration and financing regulation, approved by the Ministry of Finance of the Republic of Lithuania** (further – the Rules) on October 8, 2014 by the order No. 1K-316 „Approval of the project administration and financing rules“, by the Civil Code of the Republic of Lithuania (OG, 2000, No. 74-2262), other related legislation and the present Terms and Conditions.

1.3 The tender notice is published on the website of the European Union structural assistance website www.esinvesticijos.lt, dated 2018-08-27.

1.4 The tender will be processed in a competitive manner in accordance with the principles of equality, non-discrimination, mutual recognition, proportionality, transparency.

1.5 In the event of a Tender failure to due to the fact that no supplier's offer was received by the Buyer, the Buyer reserves the right to re-tender in accordance with the procedure specified in paragraph 461 of the Rules.

1.6. Pirkėjo įgaliotas asmuo palaikyti tiesioginį ryšį su tiekėjais ir gauti iš jų su pirkimo procedūromis susijusius pranešimus: direktorius Julius Sakalauskas, +370 5 263 8774, *el. p. julius@bod.lt*

PIRKIMO OBJEKTAS

2.1 Įmonės gaminamų ir planuojamų eksploatuoti produktų sertifikavimui reikalingų tyrimų ir bandymų vykdymo bei sertifikavimo paslaugos.

2.2 Keliami reikalavimai pateikiami techninėje užduotyje (Priedas Nr. 1).

2.3 Paslaugos turi būti suteiktos iki 2019-07-30.

PASIŪLYMŲ RENGIMAS, PATEIKIMAS, KEITIMAS

3.1 Pateikdamas pasiūlymą tiekėjas sutinka su šiomis konkurso sąlygomis ir patvirtina, kad jo pasiūlyme pateikta informacija yra teisinga ir apima viską, ko reikia tinkamam pirkimo sutarties vykdymui.

3.2 Pasiūlymas turi būti parengtas užpildant Priedą Nr. 2 (pildyti anglų kalba) ir pateiktas elektroniniu paštu: julius@bod.lt. Pasiūlymuose nurodomų paslaugų kainos pateikiamos eurais (€) be PVM ir su PVM.

3.3 Pasiūlymo kalba – anglų.

3.4 Pasiūlymas turi būti pateiktas iki 2018 m. rugsėjo 6 d., 14:00 val. Lietuvos laiku. Vėliau gauti pasiūlymai nebus priimami ir vertinami.

3.5 Pasiūlymuose nurodoma galutinė kaina su visais taikomais mokesčiais. Kaina pateikiama eurais, turi būti išreikštas ir apskaičiuota taip, kaip nurodyta priede Nr. 2. Apskaičiuojant kainą turi būti atsižvelgta į šių konkurso sąlygų priede Nr. 1 nurodytą paslaugų apimtį.

3.6 Pirkėjo neatmesti pasiūlymai vertinami pagal mažiausios kainos kriterijų.

1.6 The executive person, authorized to maintain direct contact with Suppliers, to receive notifications and provide explanations related to this Tender shall be CEO Julius Sakalauskas, ph.: +370 5 263 8774, e-mail: julius@bod.lt.

OBJECT OF THE PROCUREMENT

2.1 Certification services for the accreditation of series of photovoltaic glass manufactured planned manufacture within company facilities.

2.2 The detailed requirements are presented in the Technical Specification (Annex No. 1 to this document).

2.3 The services must be provided until 30 of July 2019.

TENDER PREPARATION, SUBMISSION AND AMENDMENT PROCEDURES

3.1 By submitting the Tender, the Supplier confirms that it accepts the Terms and Conditions of this Invitation to Tender and thereby certifies that all of the information provided in the Tender is correct and includes everything that necessary for the proper execution of the Contract.

3.2 The Tender must be prepared by filling in the Annex No. 2 (complete in English) and presented by email: julius@bod.lt. The price for services shall be provided in euros (€) without VAT and with VAT.

3.3 The Tender language shall be English.

3.4 The Proposal must be submitted until 6 th of August, 2018, 2 p.m., Lithuanian time. Tenders received later shall not be accepted and evaluated.

3.5 The indicated final price shall include all taxes and other costs necessary for complete and proper fulfillment of the Contract. The price shall be quoted in Euro and shall be expressed and calculated as required in Annex 2 in the scope of services provided in Annex 1.

3.6 Proposals not rejected by the Buyer are evaluated according to the lowest price criterion.

**PASIŪLYMŲ ATMETIMO PRIEŽASTYS,
DERYBOS**

- 4.1 Komisija atmeta pasiūlymą, jeigu:
- 4.1.1. tiekėjas pateikė daugiau nei vieną pasiūlymą (atmetami visi tiekėjo pasiūlymai);
 - 4.1.2. tiekėjas neatitiko minimalių kvalifikacijos reikalavimų, jei jie buvo taikomi;
 - 4.1.3. tiekėjas pasiūlyme pateikė netikslius ar neišsamius duomenis apie savo kvalifikaciją ir, Pirkėjui prašant, nepatikslino jų;
 - 4.1.4. pasiūlymas (jei vykdomos derybos - galutinis pasiūlymas) neatitiko konkurso sąlygose nustatytų reikalavimų (tiekėjo pasiūlyme nurodytas pirkimo objektas neatitinka reikalavimų, nurodytų techninėje specifikacijoje, ir kt.) arba dalyvis, Pirkėjo prašymu, nekeisdamas pasiūlymo esmės, nepaaiškino savo pasiūlymo;
 - 4.1.5. tiekėjas per Pirkėjo nurodytą terminą neištaisė aritmetinių klaidų ir (ar) nepaaiškino pasiūlymo;
 - 4.1.6. buvo pasiūlyta neįprastai maža kaina ir tiekėjas Pirkėjo prašymu nepateikė raštiško kainos sudėtinių dalių pagrindimo arba kitaip nepagrindė neįprastai mažos kainos;
 - 4.1.7. tiekėjas pateikė melagingą informaciją, kurią Pirkėjas gali įrodyti bet kokiomis teisėtomis priemonėmis;
 - 4.1.8. tiekėjo, kurio pasiūlymas neatmestas dėl kitų priežasčių, buvo pasiūlyta per didelė, Pirkėjui nepriimtina pasiūlymo kaina.
- 4.2 Apie pasiūlymo atmetimą tiekėjas informuojamas per vieną darbo dieną nuo šio sprendimo priėmimo dienos.
- 4.3 Derybos nebus vykdomos.

PIRKIMO SUTARTIES SĄLYGOS

- 5.1 Sudarant pirkimo sutartį (Priedas Nr. 3), negali būti keičiama laimėjusio tiekėjo galutinio pasiūlymo kaina ir sąlygos, taip pat pirkimą vykdančios organizacijos pirkimo pradžioje nustatytos pirkimo sąlygos.
- 5.2 Atsiskaitymo terminai – 50 % visos sutarties kainos avansas bus mokamas per 30 d. po sutarties pasirašymo; 20 % visos sutarties kainos apmokėjimas bus atliktas per 30 d. po 70 proc. visų sutartyje numatytų įsipareigojimų įvykdymo.
20 % visos sutarties kainos apmokėjimas bus atliktas per 30 d. po 90 proc. visų sutartyje numatytų įsipareigojimų įvykdymo.

**REASONS FOR REJECTION OF PROPOSALS,
NEGATIATION**

- 4.1 The proposal can be rejected if:
- 4.1.1. the Supplier has submitted more than one proposal (all supplier's proposals are rejected);
 - 4.1.2. the Supplier did not meet the minimum qualification requirements if they were applied;
 - 4.1.3. the supplier has provided inaccurate or incomplete data about his qualification in the proposal and, after the request of the Buyer, did not specify them;
 - 4.1.4. the tender (if the negotiations - final tender) did not meet the requirements of the tender conditions (the Tender object specified in the supplier's tender does not meet the requirements specified in the technical specification, etc.) or the Supplier; after the request of the Buyer, did not explain his proposal;
 - 4.1.5. the Supplier did not correct the arithmetic errors within the term specified by the Buyer and / or did not explain the proposal;
 - 4.1.6. an unusually low price was offered and the supplier did not provide a written justification of the price components at the Buyer's request or otherwise did not substantiate abnormally low prices;
 - 4.1.7. the Supplier provided false information which the Buyer can prove by any legal means;
 - 4.1.8. A Supplier whose tender was not rejected for other reasons has been proposed too high for the Buyer price.
- 4.2 The Supplier shall be informed of the rejection of the proposal within one working day after the date of adoption of this decision.
- 4.3 Negotiations will not take place.

THE CONTRACT CONDITIONS

- 5.1 Concluding the contract (Annex No. 3), the total price of the winning Tender and Terms and Conditions to Invitation to Tender shall remain unchanged.
- 5.2 Payment terms – an advance payment of 50% of the contract price will be due within 30 days. after signing the contract;
20% of the total contract price will be paid within 30 days. after 70 percent fulfillment of all contractual obligations.

20% of the total contract price will be paid within 30 days. after 90 percent fulfillment of all contractual obligations.

<p>10 % visos sutarties kainos apmokėjimas bus atliktas per 30 d. po visų, sutartyje nurodytų įsipareigojimų įvykdymo ir sertifikavimą įrodančių dokumentų išdavimo.</p>	<p>10% of the total contract price will be paid within 30 days. after the issuance of all documents proving the fulfillment of the obligations specified in the contract and certifying the certification.</p>
<p>5.3 Atsiskaitymo tvarka – pagal paslaugos teikėjo išrašytas sąskaitas faktūras.</p>	<p>5.3 Payment arrangements – following the Supplier invoice.</p>
<p>PRIEDAI</p>	<p>ANNEXES</p>
<p>Nr. 1 Techninė specifikacija</p>	<p>No. 1 Technical specification</p>
<p>Nr. 2 Pasiūlymo forma</p>	<p>No. 2 Tender form</p>
<p>Nr. 3 Sutarties projektas</p>	<p>No. 3 Draft of Contract</p>

Gauta informacija bus saugoma ir naudojama tik pirkimo procedūroms vykdyti.

The information received will be considered to be confidential and used only to carry out the procurement procedures.

TECHNINĖ UŽDUOTIS / TECHNICAL SPECIFICATION

SERTIFIKATAI	IEC 61215-1:2016, IEC 61215-1-1:2016, IEC 61215-2:2016, IEC 61730-1:2016, IEC 61730-2:2016, Fire test resistance of one type of PV modules, TÜV NORD Certification, MSC 005, UL 1703	CERTIFICATE	IEC 61215-1:2016, IEC 61215-1-1:2016, IEC 61215-2:2016, IEC 61730-1:2016, IEC 61730-2:2016, Fire test resistance of one type of PV modules, TÜV NORD Certification, MSC 005, UL 1703
SERTIFIKUOJAMŲ PRODUKTŲ ŠEIMOS	Monokristalino stiklas/galinė dalis tipo moduliai	GROUPS OF CERTIFIED PRODUCTS	Monocrystalline glass/backsheet modules

SERTIFIKATAI	IEC 61215-1:2016, IEC 61215-1-1:2016, IEC 61215-2:2016, IEC 61730-1:2016, IEC 61730-2:2016, Fire test resistance of one type of PV modules, TÜV NORD Certification, MSC 005, UL 1703	CERTIFICATE	IEC 61215-1:2016, IEC 61215-1-1:2016, IEC 61215-2:2016, IEC 61730-1:2016, IEC 61730-2:2016, Fire test resistance of one type of PV modules, TÜV NORD Certification, MSC 005, UL 1703
SERTIFIKUOJAMŲ PRODUKTŲ ŠEIMOS	Polikristalino stiklas/galinė dalis tipo moduliai	GROUPS OF CERTIFIED PRODUCTS	Polycrystalline glass/backsheet modules

SERTIFIKATAI	IEC 61215-1:2016, IEC 61215-1-1:2016, IEC 61215-2:2016, IEC 61730-1:2016, IEC 61730-2:2016, Fire test resistance of one type of PV modules, TÜV NORD Certification, MSC 005, UL 1703, IEC 61701:2011, IEC 62716, IEC 60068 - 2 - 68 Test LC2, IEC 62804.	CERTIFICATE	IEC 61215-1:2016, IEC 61215-1-1:2016, IEC 61215-2:2016, IEC 61730-1:2016, IEC 61730-2:2016, Fire test resistance of one type of PV modules, TÜV NORD Certification, MSC 005, UL 1703, IEC 61701:2011, IEC 62716, IEC 60068 - 2 - 68 Test LC2, IEC 62804.
SERTIFIKUOJAMŲ PRODUKTŲ ŠEIMOS	Monokristalino stiklas/stiklas tipo moduliai	GROUPS OF CERTIFIED PRODUCTS	Monocrystalline glass/glass modules

SERTIFIKATAI	IEC 61215-1:2016, IEC 61215-1-1:2016, IEC 61215-2:2016, IEC 61730-1:2016, IEC 61730-2:2016, Fire test resistance of one type of PV modules, TÜV NORD Certification, MSC 005, UL 1703, IEC 61701:2011, IEC 62716, IEC 60068 - 2 - 68 Test LC2, IEC 62804.	CERTIFICATE	IEC 61215-1:2016, IEC 61215-1-1:2016, IEC 61215-2:2016, IEC 61730-1:2016, IEC 61730-2:2016, Fire test resistance of one type of PV modules, TÜV NORD Certification, MSC 005, UL 1703, IEC 61701:2011, IEC 62716, IEC 60068 - 2 - 68 Test LC2, IEC 62804.
SERTIFIKUOJAMŲ PRODUKTŲ ŠEIMOS	Stiklo iš abiejų pusių (angl. bifacial) tipo moduliai	GROUPS OF CERTIFIED PRODUCTS	Bifacial glass/glass modules

SERTIFIKATAI	IEC 61215-1:2016, IEC 61215-1-1:2016, IEC 61215-2:2016, IEC 61730-1:2016, IEC 61730-2:2016, Fire test resistance of one type of PV modules, TÜV NORD Certification, MSC 005, UL 1703, IEC 61701:2011, IEC 62716, IEC 60068 - 2 - 68 Test LC2, IEC 62804.	CERTIFICATE	IEC 61215-1:2016, IEC 61215-1-1:2016, IEC 61215-2:2016, IEC 61730-1:2016, IEC 61730-2:2016, Fire test resistance of one type of PV modules, TÜV NORD Certification, MSC 005, UL 1703, IEC 61701:2011, IEC 62716, IEC 60068 - 2 - 68 Test LC2, IEC 62804.
SERTIFIKUOJAMŲ PRODUKTŲ ŠEIMOS	2+2 mm su aliuminio rėmu tipo moduliai	GROUPS OF CERTIFIED PRODUCTS	2+2 mm framed glass/glass modules

Į paslaugų kainą turi būti įtrauktos produktų testavimo išlaidos, išlaidos produktų transportavimui ir logistikai, gamybos proceso patikros ir kokybės kontrolės išlaidos, sertifikavimo eksperto paslaugų kaštai ir kitos būtinos išlaidos.

The service price shall include all testing related costs, costs for logistics and transportation, factory inspection and quality costs, costs incurred to prepare all relevant documentation, travel costs for certification expert as well as taxes and other costs necessary for completion and proper fulfillment of the Contract.

**TENDER FORM
FOR CERTIFICATION SERVICES**

(date)

(place)

Supplier's name	
Supplier's address	
The first and the last name of the person responsible for the offer	
Telephone number	
Email address	

We hereby certify that we agree with all Terms and Conditions of the procurement, set out in this document and its annexes.

Considering the specifications detailed in procurement documents, we are extending our offer to provide the following services:

Item No.	Name of family	Name of services	Quantity	Units	Price, € (without VAT)	Price, € (with VAT)
1	2	3	4	5	6	7
1.	Monocrystalline glass/backsheet modules	IEC 61215-1:2016, IEC 61215-1-1:2016, IEC 61215-2:2016, IEC 61730-1:2016, IEC 61730-2:2016, Fire test resistance of one type of PV modules, TÜV NORD Certification, MSC 005, UL 1703				
2.	Polycrystalline glass/backsheet modules	IEC 61215-1:2016, IEC 61215-1-1:2016, IEC 61215-2:2016, IEC 61730-1:2016, IEC 61730-2:2016, Fire test resistance of one type of PV modules, TÜV				

		NORD Certification, MSC 005, UL 1703.				
3.	Monocrystalline glass/glass modules	IEC 61215-1:2016, IEC 61215-1-1:2016, IEC 61215-2:2016, IEC 61730-1:2016, IEC 61730-2:2016, Fire test resistance of one type of PV modules, TÜV NORD Certification, MSC 005, UL 1703, IEC 61701:2011, IEC 62716, IEC 60068 - 2 - 68 Test LC2, IEC 62804.				
4.	Bifacial glass/glass modules	IEC 61215-1:2016, IEC 61215-1-1:2016, IEC 61215-2:2016, IEC 61730-1:2016, IEC 61730-2:2016, Fire test resistance of one type of PV modules, TÜV NORD Certification, MSC 005, UL 1703, IEC 61701:2011, IEC 62716, IEC 60068 - 2 - 68 Test LC2, IEC 62804.				
5.	2+2 mm framed glass/glass modules	IEC 61215-1:2016, IEC 61215-1-1:2016, IEC 61215-2:2016, IEC 61730-1:2016, IEC 61730-2:2016, Fire test resistance of one type of PV modules, TÜV NORD Certification, MSC				

		005, UL 1703, IEC 61701:2011, IEC 62716, IEC 60068 - 2 - 68 Test LC2, IEC 62804.				
		TOTAL: (the total price in words)				

(LITHUANIAN VERSION – Supplier can choose which version of Tender form to use)
SERTIFIKAVIMO PASLAUGŲ
PASIŪLYMO FORMA

(data)

(vieta)

Tiekėjo pavadinimas	
Tiekėjo adresas	
Už pasiūlymą atsakingo asmens vardas, pavardė	
Telefono numeris	
El. pašto adresas	

Šiuo pasiūlymu pažymime, kad sutinkame su visomis sąlygomis, nustatytomis pirkimo dokumentuose.

Atsižvelgdami į pirkimo dokumentuose išdėstytas sąlygas, siūlome:

Eilės Nr.	Produktų šeima	Sertifikato pavadinimas	Kiekis	Vienetai	Kaina, € (be PVM)	Kaina, € (su PVM)
1	2	3	4	5	6	7
1.	Monokristalino stiklas/galinė dalis tipo moduliai	IEC 61215-1:2016, IEC 61215-1-1:2016, IEC 61215-2:2016, IEC 61730-1:2016, IEC 61730-2:2016, Fire test resistance of one type of PV modules, TÜV NORD Certification, MSC 005, UL 1703				
2.	Polikristalino stiklas/galinė dalis tipo moduliai	IEC 61215-1:2016, IEC 61215-1-1:2016, IEC 61215-2:2016, IEC 61730-1:2016, IEC 61730-2:2016, Fire test resistance of one type of PV modules, TÜV NORD Certification, MSC 005, UL 1703.				
3.	Monokristalino stiklas/stiklas tipo moduliai	IEC 61215-1:2016, IEC 61215-1-1:2016, IEC 61215-2:2016, IEC 61730-1:2016, IEC 61730-2:2016, Fire test				

		resistance of one type of PV modules, TÜV NORD Certification, MSC 005, UL 1703, IEC 61701:2011, IEC 62716, IEC 60068 - 2 - 68 Test LC2, IEC 62804.				
4.	Stiklo iš abiejų pusių tipo moduliai	IEC 61215-1:2016, IEC 61215-1:2016, IEC 61215-2:2016, IEC 61730-1:2016, IEC 61730-2:2016, Fire test resistance of one type of PV modules, TÜV NORD Certification, MSC 005, UL 1703, IEC 61701:2011, IEC 62716, IEC 60068 - 2 - 68 Test LC2, IEC 62804.				
5.	2+2 mm su aliuminio rėmu tipo moduliai	IEC 61215-1:2016, IEC 61215-1:2016, IEC 61215-2:2016, IEC 61730-1:2016, IEC 61730-2:2016, Fire test resistance of one type of PV modules, TÜV NORD Certification, MSC 005, UL 1703, IEC 61701:2011, IEC 62716, IEC 60068 - 2 - 68 Test LC2, IEC 62804.				
				Viso: (suma žodžiais)		



<p style="text-align: center;">SUTARTIS NR. XX DĖL SERTIFIKAVIMO PASLAUGŲ PIRKIMO – PARDAVIMO</p> <p style="text-align: center;"><i>Projektas „UAB „Soli Tek Cells“ eksporto plėtra sertifikuojant įmonės gaminamą produkciją” (Nr. 03.2.1-LVPA-K-802-02-0022), bendrai finansuojamą Europos Sąjungos struktūrinės paramos ir Lietuvos Respublikos lėšomis</i></p>	<p style="text-align: center;">SERVICE CONTRACT NO. XX FOR PROCUREMENT OF CERTIFICATION SERVICES</p> <p style="text-align: center;">project „Development of export of UAB Soli Tek Cells by certifying the company's production” (No. 03.2.1-LVPA-K-802-02-0022) partially financed by the European Regional Development Fund and Republic of Lithuania</p>
<p>2018 m. _____ Vilnius, UAB „Soli Tek Cells“ buveinės adresas Mokslininkų g. 6A, Vilnius, įmonės kodas 302427915, atstovaujama direktoriaus Juliaus Sakalausko, veikiančio pagal bendrovės įstatus (toliau vadinama „Pirkėju“), ir _____, buveinės adresas _____, įmonės kodas _____, _____, atstovaujama Pareigos, Vardas Pavardė, veikiančio pagal bendrovės įstatus (toliau vadinama „Paslaugų teikėjas“), Pirkėjas ir Paslaugų teikėjas toliau kartu vadinami Šalimis, o kiekvienas atskirai – Šalimi, susitarė ir sudarė šią sertifikavimo paslaugų (toliau – Sertifikavimas) pirkimopardavimo sutartį (toliau vadinama Sutartimi):</p>	<p>Vilnius, _____, 2018 UAB „Soli Tek Cells“ with the registered office at Mokslininku str. 6A, Vilnius, registration number 302427915, represented by director Julius Sakalauskas, acting in accordance with the Articles of the Association, (hereinafter referred to as „Buyer“) And _____ with the registered office at _____, registration number _____, represented by Name Surname, Position, acting in accordance with the Articles of the Association, (hereinafter referred to as „Supplier“). Buyer and Supplier (hereinafter jointly referred to as the „Parties“, and any of them separately as a „Party“), have concluded the following Service Contract (hereinafter referred to as “the Contract“) for procurement of certification services (hereinafter referred to as “the Certification“):</p>
<p style="text-align: center;">I. SUTARTIES DALYKAS</p> <p>1.1. UAB „Soli Tek Cells” įgyvendindamas projektą „UAB „Soli Tek Cells“ eksporto plėtra sertifikuojant įmonės gaminamą produkciją” (Nr. 03.2.1-LVPA-K-802-02-0022), bendrai finansuojamą Europos Sąjungos fondų investicijų veiksmų programos ir LR biudžeto lėšomis numato įsigyti: Įmonės gaminamų ir planuojamų eksploatuoti produktų sertifikavimui reikalingų tyrimų ir bandymų vykdymo bei sertifikavimo paslaugas.</p>	<p style="text-align: center;">I. SUBJECT-MATTER OF CONTRACT</p> <p>1.1 UAB „Soli Tek Cells” (further – The Buyer) implementing project „Development of export of UAB Soli Tek Cells by certifying the company's production” (No. 03.2.1-LVPA-K-802-02-0022) partially financed by the European Regional Development Fund and Republic of Lithuania, intends to purchase certification services for the accreditation of series of photovoltaic glass manufactured and planned manufacture within company facilities.</p>

<p>1.2. Paslaugų teikėjas pagal šią Sutartį įsipareigoja savarankiškai pagal Pirkėjo nurodymus ir reikalavimus susitarus dėl konkrečių apimčių su Pirkėju suteikti paslaugas pristatytas šios Sutarties Priede Nr. 1 (Techninė specifikacija).</p> <p>1.3. Paslaugos turi būti suteiktos iki 2019-07-30.</p>	<p>1.2. Following this Contract the Supplier undertakes independently taking into account the instructions of the Buyer having separately agreed with the Buyer the amount of work, to provide services of agreed types to the Buyer in conformity with the provisions specified in the Annex No. 1 (Technical Specification) to this Contract.</p> <p>1.3. The services must be provided until 30 of July 2019.</p>
<p style="text-align: center;">II. APIBRĖŽIMAI</p> <p>Aiškinant šios Sutarties sąlygas, vienaskaita taip pat reiškia daugiskaitą ir atvirkščiai. Žemiau pateiktos frazės ir žodžiai šioje Sutartyje bei jos prieduose turės tokią reikšmę:</p> <p>2.1. „Sutartis“ – ši Sutartis tarp Pirkėjo ir Paslaugų teikėjo, pasirašyta abiejų Šalių su visais jos priedais ir kitais sutartiniais dokumentais ją papildančiais ir pakeičiančiais.</p> <p>2.2. „Sutarties kaina“ – suma, nurodyta 3.1 sutarties punkte.</p> <p>2.3. „Pirkėjas“ – juridinis asmuo, kuriam pagal šią Sutartį turi būti atliktos paslaugos.</p> <p>2.4. „Paslaugų teikėjas“ – juridinis asmuo, teikiantis paslaugas pagal šios Sutarties sąlygas.</p>	<p style="text-align: center;">II. DEFINITIONS</p> <p>Interpreting the conditions of this Contract, singular also means plural and vice versa. Words have their normal meaning under the language of the Contract unless specifically defined. In this Contract, the following terms shall be interpreted as indicated:</p> <p>2.1. “The Contract” means the agreement entered into between the Buyer and the Supplier, as recorded in this Contract signed by both Parties, including all annexes and appendices thereto and all documents incorporated by reference therein.</p> <p>2.2. “The Contract Price” means the price set in 3.1 of this Contract.</p> <p>2.3. “The buyer” means a legal entity in which favour the services should be provided and to whom the Services should be delivered.</p> <p>2.4. “The Supplier” means a legal entity providing Services under this Contract.</p>
<p style="text-align: center;">III. SUTARTIES KAINA IR ATSISKAITYMŲ TVARKA</p> <p>3.1. Pirkėjas įsipareigoja sumokėti Paslaugų teikėjui už Sertifikavimo paslaugas. Sutarties kaina yra _____ (_____) Eurų (be PVM).</p> <p>3.2. Atsiskaitymo terminai – 50 % visos sutarties kainos avansas bus mokamas per 30 d. po sutarties pasirašymo; 20 % visos sutarties kainos apmokėjimas bus atliktas per 30 d. po 70 proc. visų sutartyje numatytų įsipareigojimų įvykdymo. 20 % visos sutarties kainos apmokėjimas bus atliktas per 30 d. po 90 proc. visų sutartyje numatytų įsipareigojimų įvykdymo.</p>	<p style="text-align: center;">III. THE CONTRACT PRICE AND PAYMENT CONDITIONS</p> <p>3.1. The Buyer undertakes to pay for Certification services of the Contract. The Contract price is _____ (_____) EUR (without VAT).</p> <p>3.2. Payment terms – An advance payment of 50% of the contract price will be due within 30 days. after signing the contract; 20% of the total contract price will be paid within 30 days. after 70 percent fulfillment of all contractual obligations. 20% of the total contract price will be paid within 30 days. after 90 percent fulfillment of all contractual obligations.</p>

<p>10 % visos sutarties kainos apmokėjimas bus atliktas per 30 d. po visų, sutartyje nurodytų įsipareigojimų įvykdymo ir sertifikavimą įrodančių dokumentų išdavimo.</p> <p>3.3. Pirkėjas Paslaugų teikėjui sumoka šios Sutarties 3.1. punkte nurodytą kainą pervesdamas pinigus į Paslaugų teikėjo banko sąskaitą: (Sąskaitos detalės)</p>	<p>10% of the total contract price will be paid within 30 days. after the issuance of all documents proving the fulfillment of the obligations specified in the contract and certifying the certification.</p> <p>3.3. The Buyer shall pay the price indicated in the item 3.1. of this Contract to the following Bank account: (Account Details)</p>
<p>IV. SUTARTIES FORMA IR ŠALIŲ PIRMENYBĖ</p> <p>4.1. Ši Sutartis - susitarimų ir tarpusavio supratimo tarp Šalių dėl Sutarties objekto visuma. Žemiau išvardinti dokumentai yra neatskiriamos šios Sutarties dalys:</p> <p>4.1.1. Priedas Nr. 1 (Techninė specifikacija); 4.1.2. Priedas Nr. 2 (Perdavimo-priėmimo aktas).</p> <p>4.2. Sutarties ir jos priedų dviprasmybės ar prieštaravimų atveju, dokumentų tvarka pagal pirmumą bus tvarka, išvardinta aukščiau.</p> <p>4.3. Sutartis sudaroma lietuvių ir anglų kalbomis. Visi dokumentai bei abiejų šalių tarpusavio susirašinėjimai, turintys ryšį su šia Sutartimi, turi būti rašomi anglų kalba.</p> <p>4.4. Sutartį sudaro du originalo egzemplioriai. Vieną original egzempliorių turi Pirkėjas, kitą – Paslaugų teikėjas. Abu originalo egzemplioriai turi vienodą teisinę galią.</p>	<p>IV. ENTIRE AGREEMENT AND PRECEDENCE OF THE PARTIES</p> <p>4.1. This Contract constitutes the entire agreement and understanding between the Parties with respect to the subject matter hereof. The Contract consists of this document and the following Annexes:</p> <p>4.1.1. Annex No. 1 (Technical specification); 4.1.2. Annex No. 2 (Delivery-acceptance certificate).</p> <p>4.2. In case of any ambiguity or conflict between the documents listed above, the order of precedence shall be the order in which the documents are listed.</p> <p>4.3. The Contract is written in English and Lithuanian. All correspondence and other documents pertaining to the Contract which are exchanged by the Parties shall be written in English.</p> <p>4.4. This Contract is written and signed in two originals. One of the originals is kept by the buyer and second one – by the Supplier. Both copies of the Contract are on equally legal force.</p>
<p>V. ATSAKOMYBĖ</p> <p>5.1. Jei Pardavėjas neatlieka susijusių paslaugų per Sutarties 1.2 punkte nustatytą terminą, Pirkėjas gali reikalauti, kad Pardavėjas atlygintų žalą ir mokėtų 0,3 proc. nuo Sutarties sumos delspinigius už kiekvieną uždelstą savaitę, bet ne daugiau kaip 3 proc. nuo Sutarties sumos.</p> <p>5.2. Delspinigių bus reikalaujama, jeigu tiekėjas nesilaikys nustatyto paslaugų atlikimo grafiko.</p> <p>5.3. Jei Pirkėjas neatsiskaito už atliktas paslaugas, Pirkėjas turi atlyginti žalą Pardavėjui ir moka 0,3 proc. nuo Sutarties sumos delspinigius už kiekvieną uždelstą savaitę, bet ne daugiau kaip 3 proc. nuo Sutarties sumos.</p>	<p>V. LIABILITY</p> <p>5.1. If the Supplier to perform the Services within the time period specified in the item 1.2 of the Contract, the Buyer may require the Buyer liquidated damages equivalent to 0.3% of the Contract price for each week of delay up to a maximum 3% of the Contract Price.</p> <p>5.2. The liquidates damages will be charged if the supplier fails to implement the setted service schedule.</p> <p>5.3. If the Buyer fails to make payment of the Contract he pays to the Supplier liquidated damages equivalent to the 0.3% of the Contract price for each week of the delay up to a maximum 3% of the Contract Price.</p>
<p>VI. SUTARTIES NUTRAUKIMAS</p> <p>6.1. Sutartis gali būti nutraukta raštišku Šalių susitarimu.</p>	<p>VI. TERMINATION OF THE CONTRACT</p> <p>6.1. The Contract may be terminated by giving the written agreement between the Parties.</p>

<p>6.2. Paslaugų teikėjas turi teisę vienašališkai nutraukti Sutartį tik dėl svarbių priežasčių. Tokiu atveju jis privalo visiškai atlyginti Pirkėjo patirtus nuostolius. Apie tokį Sutarties nutraukimą Paslaugų teikėjas raštu praneša Pirkėjui prieš 30 (trisdešimt) kalendorinių dienų.</p> <p>6.3. Paslaugų teikėjui neįvykdžius Sutartyje numatytų įsipareigojimų per laikotarpį, numatytą Sutartyje ir uždelsus daugiau nei 30 (trisdešimt) kalendorinių dienų, Pirkėjas gali, nepažeisdamas Sutarties sąlygų, raštu informuoti Paslaugų teikėją dėl dalinio arba visiško Sutarties nutraukimo.</p>	<p>6.2. The Supplier may unilaterally terminate this Contract upon the occurrence of any substantial events by giving a written notice to the other Party 30 (thirty) days in advance. In this case he must reimburse all incurred losses to the Buyer.</p> <p>6.3. The Buyer may, without prejudice to any other remedy for breach of the Contract, by written notice to the Supplier terminate the Contract in whole or in part for the failure to perform the obligations under the Contract, if the Supplier fails to deliver the services and its delay has reached not less than 30 (thirty) days.</p>
<p style="text-align: center;">VII. PRANEŠIMAI</p> <p>7.1. Visi pranešimai, reikalavimai, prašymai ir kita korespondencija tarp Šalių pagal šią Sutartį turi būti sudaryti raštu ir siunčiami registruotu paštu ar įteikiama asmeniškai atitinkamai Šaliai žemiau nurodytais adresais arba kitais adresais duotais Šalių viena kitai:</p> <p>Pirkėjui: UAB „Soli Tek Cells“ Julius Sakalauskas Mokslininkų g. 6A, LT–08412 Vilnius, Lietuva Tel.: (8–5) 2638774 E. paštas: julius@bod.lt</p> <p>Pardavėjui: Įmonės pavadinimas Vardas Pavardė Adresas Kontaktiniai duomenys Tel.: El. Pastas:</p>	<p style="text-align: center;">VII. NOTICES</p> <p>7.1. All notices, demands, requests or other correspondence between the Parties pursuant to the Contract shall be in writing and sent by registered mail or handed personally to the following addresses of relevant Parties or other addresses indicated by the Parties to each other:</p> <p>Buyer: UAB „Soli Tek Cells“ Julius Sakalauskas Mokslininkų g. 6A, LT–08412 Vilnius, Lithuania Ph.: (+370–5) 2638774 E. mail: julius@bod.lt</p> <p>Supplier: Company name Name Surname Address Contact details Ph.: Email:</p>
<p style="text-align: center;">VIII. INTELEKTINĖS NUOSAVYBĖS TEISĖS</p> <p>8.1. Paslaugų teikėjas įsipareigoja atlikdamas paslaugas nepažeisti trečiųjų asmenų teisių, įskaitant intelektinės nuosavybės teises. Paslaugų teikėjui pažeidus kitų asmenų teises, visus nuostolius tretiesiems asmenims dėl trečiųjų asmenų teisių pažeidimo Paslaugų teikėjas privalo atlyginti savo sąskaita.</p>	<p style="text-align: center;">VIII. INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS</p> <p>8.1. The Supplier shall indemnify the Buyer against all thirdparty claims of infringement of their rights including intellectual property rights. In case the Supplier breaches the rights of the third parties, the Supplier shall cover all the damage inflicted due to the infringement of the third party.</p>
<p style="text-align: center;">IX. NENUGALIMOS JĖGOS APLINKYBĖS</p> <p>9.1. Šalys neatsako už savo įsipareigojimų pagal šią Sutartį nevykdymą ar netinkamą vykdymą, jei tokio nevykdymo ar netinkamo vykdymo priežastis buvo nenugalima jėga.</p>	<p style="text-align: center;">IX. FORCE MAJEURE</p> <p>9.1. The Parties shall not be liable for non-fulfillment or improper fulfillment of their obligations hereunder if such non-fulfillment or improper fulfillment is</p>

<p>Nenugalima jėga yra suprantama taip, kaip ją apibrėžia Lietuvos Respublikos teisės aktai.</p> <p>9.2. Sutarties Šalis, kuri dėl nenugalimos jėgos aplinkybės negali vykdyti savo įsipareigojimų pagal šią Sutartį, privalo kiek įmanoma greičiau raštu pranešti apie tai kitai Šaliai ir rūpintis, jog pranešime nurodyti faktai ir aplinkybės būtų patvirtintos kompetentingų valstybės institucijų.</p> <p>9.3. Pasibaigus nenugalimos jėgos aplinkybėms Šalys tęsia savo įsipareigojimų vykdymą pagal šią Sutartį. Nenugalimos jėgos aplinkybėms užsitęsus ilgiau nei dvi savaites, bet kuri Šalis turi teisę vienašališkai nutraukti Sutartį, pranešdama raštu apie tai kitai Šaliai.</p>	<p>caused by Force majeure. Force majeure shall be interpreted according to legal acts of the Republic of Lithuania.</p> <p>9.2. A Party to this Contract, which due to Force majeure cannot fulfill its obligations hereunder, shall give a notice to this effect to the other Party in writing as soon as possible and shall seek confirmation of facts and circumstances referred to in the notice by the respective state institutions.</p> <p>9.3. The Parties shall resume the fulfillment of their obligations under this Contract after the end of Force majeure. Should the Force majeure last for more than two weeks, any Party has the right to terminate the Contract unilaterally, upon a written notification thereof to the other Party.</p>
<p style="text-align: center;">X. BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS</p> <p>10.1. Ši Sutartis įsigalioja nuo jos pasirašymo dienos ir galioja iki visiško šioje Sutartyje numatytų įsipareigojimų įvykdymo.</p> <p>10.2. Ši Sutartis gali būti keičiama, papildoma tik raštišku Šalių susitarimu. Sutarties priedai, pakeitimai bei papildymai įsigalioja jų pasirašymo dieną.</p> <p>10.3. Šalių ginčai, iškilę vykdant šią Sutartį, sprendžiami derybų keliu. Nepavykus ginčo išspręsti gera valia per vieną mėnesį nuo pirmo pranešimo dėl ginčo dalyko išsiuntimo dienos, ginčai perduodami spręsti teismui pagal Lietuvos Respublikos įstatymus.</p> <p>10.4. Šiai Sutarčiai taikoma Lietuvos Respublikos teisė.</p> <p>10.5. Jei kuri nors iš šios Sutarties nuostatų tampa pilnai ar iš dalies negaliojančia, tai tokios nuostatos negaliojimas neįtakoja kitų nuostatų galiojimo. Tokiu atveju Šalys turi susitarti dėl galios netekusių nuostatų pakeitimo kitomis, kurios turi būti kiek galima labiau ekonomine ir teisine prasme panašios į negaliojančias.</p> <p>10.6. Visą informaciją, kurią Šalys gauna vykdydamos šią Sutartį, jos įsipareigoja laikyti konfidencialia ir neatskleisti</p>	<p style="text-align: center;">X. FINAL PROVISIONS</p> <p>10.1. The Contract shall come into effect on the day of its signing and continue in full force and effect for a term all undertakings under this Contract are fulfilled.</p> <p>10.2. The Parties may amend or modify the Contract only by the mutual agreement between both parties. Any such amendments become effective only when executed writing and duly signed by both parties.</p> <p>10.3. Disputes between Parties, which appear in the process of execution of this Agreement, shall be solved by negotiations. If a dispute is not solved amicably in one month from the first notice on the dispute subject, then disputes shall be transferred to the court according to the laws of the Republic of Lithuania.</p> <p>10.4. This Contract shall be governed by the law of the Republic of Lithuania.</p> <p>10.5. Should any provision of this Contract partly or in full become void for whatsoever reason, the validity of the remaining provisions shall thereby not be affected. In such a case the Parties shall agree on replacement of the ineffective provision by a legally effective one which in its consequences shall approximate the ineffective provision in economic and legal meaning as closely as possible.</p> <p>10.6. The Parties undertake to keep all the information received in the course of fulfilment hereof confidential</p>

<p>jos jokioms trečiosioms šalims, išskyrus atvejus, kai tai numatyta Sutartyje ar susijusiuose įstatymuose.</p> <p>10.7. Sutartis sudaryta dviem lygiaverčiais egzemplioriais lietuvių ir anglų kalbomis, po vieną egzempliorių kiekvienai Šaliai. Kilus nesutarimams dėl Sutarties teksto aiškinimo, vadovaujamosi Sutarties tekstu lietuvių kalba.</p>	<p>And not to disclose it to any third parties, except to the extent provided for herein or in applicable laws.</p> <p>10.7. The Contract is made in two equally binding counterparts, in English and in Lithuanian. Each Party receives one copy of the Contract. In case of any disagreement with regard to different interpretation of the text of the Contract, the Lithuanian version of the Contract shall prevail.</p>
<p style="text-align: center;">XIV. ŠALIŲ REKVIZITAI</p> <p>Pasirašome patvirtindami Šalių valią:</p> <p>PIRKĖJAS: UAB „Soli Tek Cells“ Mokslininkų g. 6A, LT-08412 Vilnius, Lietuva Įmonės kodas 302427915 PVM mokėtojo kodas LT100005059414 Banko sąskaitos duomenys: Tel.: (8-5) 2638774 E. paštas: julius@bod.lt Data: Direktorius Julius Sakalauskas</p> <p>_____</p> <p>A.V.</p> <p>PASLAUGŲ TEIKĖJAS: Įmonės pavadinimas Adresas Įmonės kodas PVM mokėtojo kodas Banko sąskaitos duomenys Kontaktiniai duomenys Tel.: E. paštas: Data: (Pareigos) (Vardas Pavardė)</p> <p>_____</p> <p>A.V.</p>	<p style="text-align: center;">XVI. CONTACT DETAILS</p> <p>We sign here below confirming the Parties' will:</p> <p>BUYER: UAB Soli Tek Cells Mokslininku str. 6A, LT-08412 Vilnius, Lithuania Legal reg. No.: 302427915 VAT No.: LT100005059414 Account details: Ph.: (+370-5) 2638774 E. mail: julius@bod.lt Date: Director Julius Sakalauskas</p> <p>_____</p> <p>(SEAL)</p> <p>SUPPLIER: Company name Address: Legal reg. No.: VAT No.: Account details: Contact information Ph.: Email: Date: (Position) (Name Surname)</p> <p>_____</p> <p>(SEAL)</p>